

Rahmenthema

Professionalisierung von Mehrsprachigkeit an Hochschulen stellt die Frage nach den Praktiken mehrsprachiger Individuen und mehrsprachiger Institutionen. Dies bezieht sich einerseits auf das Verständnis des mehrsprachigen Individuums als einem kompetent mehrsprachig Handelnden, andererseits auf die Betrachtung der komplexen Wechselwirkungen von vier komplementären Perspektiven:

- die Perspektive der mehrsprachigen Persönlichkeit
- die Perspektive des unmittelbaren Verhaltens eines Individuums im Rahmen seiner Aktivitäten
- die Perspektive der mehrsprachigen Institution oder Hochschuleinrichtung
- die Perspektive der mehrsprachigen Kommunikationspraxis.

Diese Konzeption des mehrsprachig Handelnden ermöglicht die Verknüpfung von Individuum und Institution, Vergangenheit und Zukunft, Innen- und Aussenperspektive, formellen und informellen Lernzusammenhängen. Ausgehend von dieser Konzeption kann die Frage der Sprach(en)-ausbildung als lebenslanges Lernen unter dem Gesichtspunkt einer Mehrsprachigkeitskompetenz und ihrer Nachweisbarkeit gestellt werden. Andererseits betrifft sie aber auch und vor allem den Blickwinkel der alltäglichen Relevanz von Mehrsprachigkeit innerhalb nicht-spezialisierter Fachkontexte.

Jeudi 4 février 2010 > CCRN Abbaye de Neumünster

08h00 **Accueil**

09h00 **Ouverture**

Rolf Tarrach, Université du Luxembourg, recteur
Guy Poos, Université du Luxembourg,
responsable du multilinguisme à l'Université
*University of Luxembourg - A multilingual university
in a multilingual country*

09h30 **Conférence plénière**

Michael Kelly
*La professionnalisation du multilinguisme au niveau
européen – La formation des enseignants de langue*

10h30 Thé / café

11h00 **Orientations thématiques 1, 2, 3**

Séances en parallèle

12h30 Pause déjeuner

14h30 **Orientations thématiques 1, 4, 5**

Séances en parallèle

Jeudi 4 février 2010 > Campus Walferdange, Salle Audimax

18h00 **Mot de bienvenue**

Michel Margue
Université du Luxembourg, FLSHASE, doyen

18h15 **Conférence plénière**

François Grin
*Managing Languages in Academia – Pointers from Education
Economics and Language Economics*

19h30 Pot de bienvenue

Vendredi 5 février 2010 > CCRN Abbaye de Neumünster

09h00 **Conférence plénière**

Robert Phillipson
*Additive university multilingualism in English-dominant
empire – The language policy challenges*

10h00 **Orientations thématiques 3, 4, 5**

Séances en parallèle & atelier de travail

11h30 Thé / café

11h35 **Posters interactifs & échanges**

12h30 Pause déjeuner

14h30 **Orientations thématiques 1, 3, 4, 5**

Séances en parallèle & atelier de travail

16h00 Thé / café

16h30 **Orientations thématiques 1, 5**

Séances en parallèle

19h00 Intermède musical. Dîner



Samedi 6 février 2010 > CCRN Abbaye de Neumünster

9h00 **Conférence plénière**

Geneviève Zarate
*Plurilinguisme et pluriculturalisme – Un champ spécifique
de la recherche*

10h00 Thé / café

10h30 **Orientations thématiques 1**

Séances en parallèle

12h00 **Table ronde**

Jean Luc Gurtner
Université de Fribourg / Freiburg, vice-recteur
Walter Lorenz
Université libre de Bozen / Bolzano, recteur
Rolf Tarrach
Université du Luxembourg, recteur
Mehrsprachige Universitäten – Erfahrungen aus der Praxis

13h30 **Clôture & collation**

Orientations thématiques 1, 2, 3, 4, 5

1. La formation des professionnels plurilingues dans un monde multilingue
2. Approche économique du multilinguisme dans l'enseignement supérieur et la recherche
3. Biographie langagière et identité professionnelle du plurilingue
4. Mise en place et évaluation des programmes de formation d'enseignement supérieur à caractère multilingue
5. Politiques linguistiques pour les universités multilingues

Nous vous invitons à télécharger le programme complet, détaillé et actualisé sur : www.multilingualuniversities.net/blog

Anlass und Hintergrund

Die Konferenz „Mehrsprachigkeit an Hochschulen professionalisieren“ ist nach denen in Freiburg / Schweiz (2003), Helsinki (2005) und Bozen (2007) die mittlerweile vierte wissenschaftliche Tagung mehrsprachiger Universitäten.

Die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler werden aktuelle Forschungsergebnisse, politische Fragen und die praktische Umsetzung der Mehrsprachigkeit im Hochschulalltag diskutieren. Im Blickpunkt der Fachleute stehen das Individuum – der mehrsprachige Studierende, Forscher oder Mitarbeiter mit seiner Identität und Sprachenkompetenz – und die Institution mit ihrer Sprachorganisation und Kommunikationspraxis. Letztlich wird es auch um die Frage gehen, ob mehrsprachige Universitäten als Modell für die Hochschule der Zukunft dienen können.

Registration

A registration form is available on the conference website:
www.multilingualuniversities.net/blog

Deadline for registration:
February 1, 2010

Languages & multilingual practices

The languages of the conference are the three official languages of the University of Luxembourg, i.e. English, French, and German. Multilingual presentation modes are highly encouraged. The conference organisation will not provide translation.

Avec le soutien du  Fonds National de la Recherche Luxembourg

Venue
Centre culturel de Rencontre
Abbaye de Neumünster
28, rue Münster
L-2160 Luxembourg-Ville
www.ccrn.lu

Contact information
Philippe Blanca
T. +352 / 46 66 44-9546
F. +352 / 46 66 44-9714
philippe.blanca@uni.lu

For more information
about the conference, travel and accommodation:
www.multilingualuniversities.net/blog

www.uni.lu



International conference

Mehrsprachigkeit
an Hochschulen professionalisieren

Professionalising
multilingualism in higher education

Professionnaliser le multilinguisme
dans l'enseignement supérieur

04 – 06 February 2010

